



ZFB 611-0

Produktinformation
**Zubehör-Frontplatten-
befestigung**

Product information
**Front panel fastening
accessory**

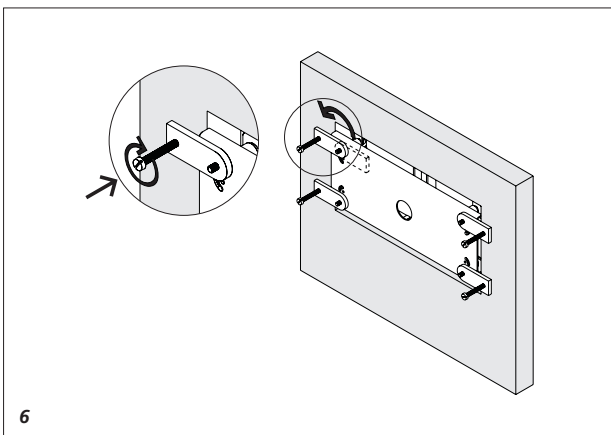
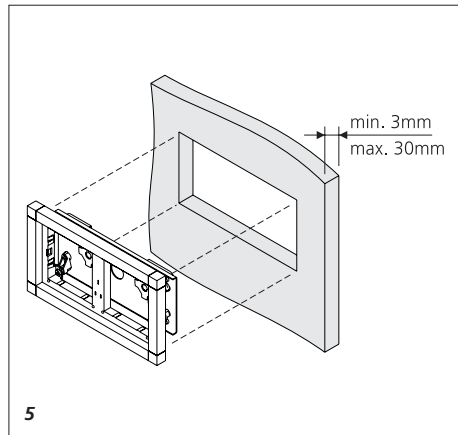
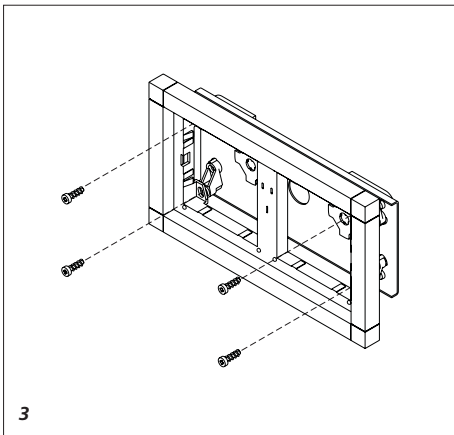
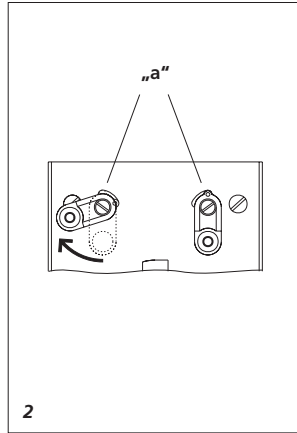
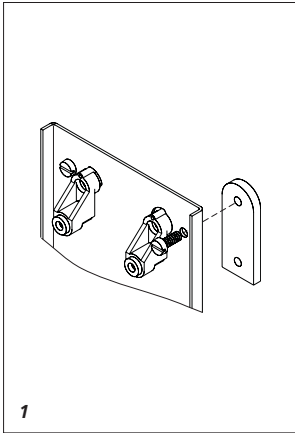
Information produit
**Accessoires de fixation
des façades**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Accessorio fissaggio
frontalino**

Productinformatie
**Accessoire frontpaneel-
bevestiging**

Produktinformation
**Tilbehør-beslag til front-
plademontage**

Produktinformation
Tillbehör frontplåtsfäste



Anwendung

Zubehör Frontplattenbefestigung zur Montage einer Vario-TL-Lösung in bauseitigen Frontplatten, Türseiten-teilen etc.

Zulässige Wandstärke der bauseitigen Frontblende von 3 bis 30 mm. Inhalt: 4 Metallbügel und 8 Befestigungsschrauben zur Kombination von VA/GU 5... in Verbindung mit Montagerahmen und jeweiligen Kombirahmen.

Um den Türlautsprecher zu montieren, werden außer einem Montagerahmen MR 611-... ein Kombirahmen KR 611-... und ein entsprechend großer Vario-Adapter VA/GU 5...-0 noch benötigt.

Wichtig!

Der Montageaum muss von hinten zugänglich sein!

Montage

1 Metallbügel mit den beiliegenden kurzen Schrauben auf der Rückseite des VA/GU 5...-0 so montieren, dass diese noch etwas bewegt werden können.

2 Die vier roten Befestigungsteile "a" auf dem VA/GU 5...-0 ausrichten.

3 Montagerahmen MR 611-... mit dem entsprechenden Kombirahmen KR 611-... auf das VA/GU 5...-0 aufsetzen und in den Ecken mit den beiliegenden Schnellverschluss-Schrauben befestigen.

4 (Ohne Abbildung) Ausschnittsmaße (B x L) vom zu montierenden VA/GU 5...-0 abnehmen und Ausschnitt herstellen.

5 Die zusammengebaute Kombination von vorne waagrecht oder senkrecht in die Frontplatte einsetzen.

6 Metallbügel auf der Rückseite wie dargestellt ausklappen, die 4 langen Befestigungsschrauben eindrehen und gegen die Frontplatte fest verschrauben.

Application

Front panel fastening accessory for mounting a Vario DL solution in existing front panels, door side elements etc.

Admissible wall thickness from 3 to 30 mm.

Set contains: 4 metal brackets and 8 fastening screws for combination of VA/GU 5... in conjunction with mounting frame and relevant combination frame.

In order to mount the door loudspeaker, apart from the mounting frame MR 611-..., a combination frame KR 611-... and a suitably sized Vario adapter VA/GU 5...-0 are required.

Important!

The mounting frame must offer access from behind!

Mounting

1 Mount the metal brackets onto the back of the VA/GU 5...-0 using the provided short screws in such a way that they still permit slight movement.

2 Align the four red fixing elements "a" on the VA/GU 5...-0.

3 Position the mounting frame MR 611-... using the relevant combination frame KR 611-... on the VA/GU 5...-0 and fasten in the corners with the enclosed quick-closing screws.

4 (not illustrated) Take the recess dimensions (W x L) from the VA/GU 5...-0 you intend to mount and make the recess.

5 Insert the assembled combination from the front horizontally or vertically into the front panel.

6 Unhinge the metal bracket on the back as illustrated, screw in the 4 long fixing screws and screw firmly against the front panel.

Application

Accessoires de fixation des façades pour le montage d'une solution platine de rue Vario dans des façades prévues sur site, éléments latéraux de portes etc.

Epaisseur mur admissible du cache frontal prévu sur site, de 3 à 30 mm.

Contenu : 4 brides métalliques et 8 vis pour fixer la combinaison VA/GU 5... en liaison avec cadres de montage et cadres combinés correspondants.

Pour monter le portier électrique, il faut, en plus d'un cadre de montage MR 611-..., un cadre combiné KR 611-... et un adaptateur Vario VA/GU 5...-0 de taille correspondante.

Important !

Le cadre de montage doit être accessible de l'arrière!

Montage

1 Monter les étriers métalliques sur la face arrière du VA/GU 5...-0 avec les vis courtes jointes sans les serrer à fond.

2 Aligner les quatre pièces de fixation rouges "a" du VA/GU 5...-0.

3 Placer le cadre de montage MR 611-... avec le cadre combiné correspondant sur le VA/GU 5...-0 et le fixer aux coins avec les vis de fixation rapide jointes.

4 (Sans illustration) Mesurer les cotes à découper (largeur x longueur) sur le VA/GU 5...-0 à monter et faites le découpage correspondant.

5 Mettre en place par l'avant, horizontalement ou verticalement, la combinaison assemblée dans le panneau en façade.

6 Dégager, comme illustré, les étriers métalliques sur le côté arrière et visser les quatre vis de fixation longues fermement contre le panneau en façade.

Impiego

Accessorio fissaggio frontalino per il montaggio di un portier Vario su una piastra frontale esistente, pannello laterale porta, ecc.

Spessore della piastra frontale esistente è variabile da 3 a 30 mm.

Contenuto: 4 staffe in metallo e 8 viti di fissaggio per l'accoppiamento dell'adattatore VA/GU 5... in abbinamento al telaio di montaggio e alla rispettiva cornice.

Per montare il portier sono necessari, oltre ad un telaio di montaggio MR 611-..., una cornice KR 611-... ed un adattatore Vario VA/GU 5...-0 dalle giuste dimensioni.

Importante!

Il vano di montaggio deve essere accessibile posteriormente!

Montaggio

1 *Montare le staffe in metallo con le viti corte allegate sul lato posteriore del VA/GU 5...-0 in modo tale, da far sì che esse possano essere ancora spostate.*

2 *Allineare le quattro componenti di fissaggio "a" sul VA/GU 5...-0.*

3 *Applicare il telaio di montaggio MR 611-... con la rispettiva cornice KR 611-... sul VA/GU 5...-0 e fissarlo agli angoli con le viti a chiusura rapida allegate.*

4 *(senza figura)*

Prendere le misure dello scasso (larghezza + lunghezza) per montare il VA/GU 5...-0 ed effettuare lo scasso.

5 *Inserire la combinazione assemblata nella piastra frontale dal davanti in orizzontale o in verticale.*

6 *Ribaltare, come raffigurato, le staffe in metallo sul lato posteriore, inserire le 4 lunghe viti di fissaggio e avvitare contro la piastra frontale fino all'arresto.*

Toepassing

Accessoire frontpaneelbevestiging voor montage van een Vario-TL-oplossing in aanwezige frontpanelen, deurzijpanelen enz.

Toegestane wanddikte van het paneel van 3 tot 30 mm.

Inhoud: 4 metalen beugels en 8 bevestigingsschroeven voor het combineren van VA/GU 5... in verbinding met montage raam en het passende combiframe.

Om de deurluidspreker te kunnen monteren, hebt u behalve een montageframe MR 611-... ook een combiframe KR 611-... en een dienovereenkomstig grote Vario-adapter VA/GU 5...-0 nodig.

Belangrijk!

Het montageframe moet van achteren toegankelijk zijn!

Montage

1 *Monteer de metalen beugels zodanig met behulp van de meegeleverde korte schroeven op de achterkant van de VA/GU 5...-0 dat deze nog enigszins kunnen worden bewogen.*

2 *Stel de vier rode bevestigingsdelen "a" af op de VA/GU 5...-0.*

3 *Plaats het montageframe MR 611-... met behulp van het betreffende combiframe KR 611-... op de VA/GU 5...-0 en bevestig het in de hoeken met behulp van de meegeleverde snelsluitschroeven.*

4 *(Niet afgebeeld)*

Meet de uitsnijmaten (B x L) op de VA/GU 5...-0 die u wilt monteren en snijd de opening uit.

5 *Plaats de in elkaar gezette combinatie vanaf de voorkant horizontaal of verticaal in de frontplaat.*

6 *Klap de metalen beugels op de achterzijde uit zoals getoond op de afbeelding, breng de 4 lange bevestigingsschroeven aan en draai ze goed vast aan de frontplaat.*

Anvendelse

Tilbehør-beslag til frontplademontage anvendes til montage af en Vario-dørstationløsning i eksisterende frontplader, dørsidepartier osv. Tilladt væg-/pladetykkelse fra 3 til 30 mm.

Indhold: 4 metalbøjler og 8 fastgørelsesskruer til kombination af VA/GU-5... i forbindelse med montage rammer og passende afdækningsramme.

Udover en montereramme MR 611-... kræves der til montering af dørstationen en afdækningsramme KR 611-... og en passende Vario-adapter VA/GU 5...-0.

Vigtigt!

Der skal være adgang til montagestedet fra bagsiden!

Montage

1 *Metalbøjlerne monteres på bagsiden af VA/GU 5...-0 med de medfølgende korte skruer, sådan at bøjlerne stadig kan bevæges en smule.*

2 *Juster de fire røde monteringsdele "a" på VA/GU 5...-0.*

3 *Montererammen MR 611-... monteres på VA/GU 5...-0 med den tilhørende afdækningsramme KR 611-... og fastgøres i hjørnerne med de medfølgende snaplåsskruer.*

4 *(Ikke vist).*

Udskæringsmål (B x L) opmåles for den VA/GU 5...-0, der skal monteres, og udskæringen udføres.

5 *Den samlede kombination sættes ind i frontpladen fra forsiden i vandret eller lodret position.*

6 *Metalbøjlerne på bagsiden klappes ud som vist, og de 4 lange monteringskruer sættes i og skrues fast mod frontpladen.*

Användning

Tillbehöret frontplåtsfäste

ZFB 611-... används för montage av en Vario-dörrhögtalar-lösning i byggnadsfrontplåtar, dörrsidodelar, hållväggar etc utan UP-hus.

Tillåten frontplåtsjocklek från 3 mm upp till 30 mm.

ZFB 611-... består av 4 metallbyglar och 8 fästskruvar.

För att montera dörrhögtalaren behövs, förutom en monterageram MR 611-..., även en kombiram KR 611-... och en motsvarande större Vario-adapter VA/GU 5...-0.

Viktigt!

Montageutrymmet måste vara åtkomligt från baksidan!

Montering

1 Montera metallbyglarna med de medföljande korta skruvarna på baksidan av VA/GU 5...-0 så att dessa fortfarande är något rörliga.

2 Rikta upp de fyra röda fästdelarna "a" på VA/GU 5...-0.

3 Sätt på monterageramen MR 611-... på VA/GU 5...-0 med motsvarande kombiram KR 611-... och sätt fast i hörnen med medföljande snabbåsningskruvar.

4 (Ingen bild)

Ta utsnittsmåtten (B x L) för den VA/GU 5...-0 som skall monteras och gör utsnittet.

5 Sätt in den sammanbyggda kombinationen framifrån vågrätt eller lodrätt i frontplåten.

6 Fäll ut metallbyglarna på baksidan, som framgår av bilden, skruva in de 4 långa fästskruvarna och skruva fast mot frontplåten.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafentechnik OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1999/08.13
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/022046

